

Balansräkning per den 31 december 2000

Tillgångar	Not	2000 €	1999 €
1 Guld och guldfordringar	1	7.040.906.565	6.956.995.273
2 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2		
Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar		37.475.047.829	41.923.041.208
3 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2	3.824.522.571	2.595.090.860
4 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	3		
Banktillgodohavanden, värdepapper och lån		698.252.463	3.002.567.659
5 Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet	3	288.143.000	565.724.243
6 Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	4	3.667.731.194	3.537.141.285
7 Fordringar inom Eurosystemet	5		
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)		13.080.794.017	0
8 Övriga tillgångar			
8.1 Materiella och immateriella anläggningstillgångar	6.1	64.168.178	42.589.467
8.2 Övriga finansiella tillgångar	6.2	81.758.341	76.083.163
8.3 Marknadsvärde derivatinstrument	6.3	251.564.471	0
8.4 Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	6.4	862.316.142	777.032.332
8.5 Diverse	6.5	3.747.484	6.774.149
		1.263.554.616	902.479.111
9 Förlust för året		0	247.281.223
Summa tillgångar		67.338.952.255	59.730.320.862
Inom linjen			
Terminsfordringar i euro		2.885.697.468	

Skulder	Not	2000 €	1999 €
1 Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet	7	288.143.000	265.724.244
2 Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	8	1.080.000.000	1.080.000.000
3 Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	9	3.421.112.123	301.656.911
4 Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet	10		
Inlåning och övriga skulder		4.803.381.255	4.708.950.946
5 Skulder inom Eurosystemet			
5.1 Skulder till följd av överföringen av valutareserver	11	39.468.950.000	39.468.950.000
5.2 Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)	5	0	1.720.937.646
		39.468.950.000	41.189.887.646
6 Övriga skulder	12		
6.1 Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		1.626.022.228	1.237.727.166
6.2 Diverse		52.005.650	36.881.237
		1.678.027.878	1.274.608.403
7 Avsättningar	13	2.637.039.135	21.862.239
8 Värderingskonton	14	7.972.626.864	6.860.539.710
9 Kapital och reserver	15		
9.1 Kapital		3.999.550.250	3.999.550.250
9.2 Reserver		0	27.540.513
		3.999.550.250	4.027.090.763
10 Årets vinst		1.990.121.750	0
Summa skulder		67.338.952.255	59.730.320.862
Inom linjen			
Terminsskulder i utländsk valuta		2.885.697.468	

Resultaträkning för det år som avslutades den 31 december 2000

	Not	2000 €	1999 €
Ränteintäkter på valutareserven		2.507.164.892	1.733.987.854
Andra ränteintäkter		4.657.469.867	3.122.690.418
<i>1.1 Ränteintäkter</i>		7.164.634.759	4.856.678.272
Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver		(1.375.110.826)	(913.067.289)
Andra räntekostnader		(4.375.476.075)	(2.988.344.639)
<i>1.2 Räntekostnader</i>		(5.750.586.901)	(3.901.411.928)
I Räntenetto	I	1.414.047.858	955.266.344
2.1 Realiserade vinster/förluster på finansiella transaktioner	2	3.352.768.266	(466.056.435)
2.2 Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner	3	(1.084.563)	(604.920.383)
2.3 Överföring till/från avsättningar för valuta- och kursrisker		(2.600.000.000)	0
2 Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar		751.683.703	(1.070.976.818)
3 Avgifts- och provisionsnetto	4	673.498	232.200
4 Övriga intäkter	5	904.158	436.898
Summa nettointäkter		2.167.309.217	(115.041.376)
5 Personalkostnader	6 & 7	(80.275.827)	(61.022.091)
6 Administrationskostnader	8	(82.808.524)	(60.748.855)
7 Avskrivning av (im)materiella anläggningstillgångar		(14.103.116)	(10.468.901)
Årets vinst (Förlust)		1.990.121.750	(247.281.223)

Frankfurt am Main, den 13 mars 2001

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Willem F. Duisenberg
Ordförande

Redovisningsprinciper¹

Uppställning och presentation av årsredovisningen

Europeiska centralbankens (ECB) årsredovisning har utformats för att ge en rättvisande bild av ECB:s finansiella ställning och av verksamhetens resultat. Den har upprättats i enlighet med följande redovisningsprinciper, som ECB-rådet anser vara lämpliga för en centralbanks verksamhet. Dessa principer är förenliga med bestämmelserna i artikel 26.4 i ECBS-stadgan, som föreskriver ett standardiserat tillvägagångssätt för de regler som styr Eurosystemets bokföring och rapportering.

Redovisningsprinciper

Följande redovisningsprinciper har tillämpats:

- Ekonomisk realitet och öppenhet.
- Försiktighetsprincipen.
- Händelser efter balansräkningens upprättande.
- Väsentlighetsprincipen.
- Bokföringsmässiga grunder.
- Fortlevnadsprincipen.
- Konsekvens och jämförbarhet.

Redovisningsgrunder

Räkenskaperna har upprättats på grundval av historiska anskaffningsvärden, anpassade för att inbegripa marknadsvärdering av omsättningsbara värdepapper, guld och alla övriga tillgångar och skulder i utländsk valuta i och utanför balansräkning. Transaktioner i finansiella tillgångar och skulder återspeglas i räkenskaperna på grundval av den dag de avvecklas.

Guld, tillgångar och skulder i utländsk valuta

Tillgångar och skulder i utländsk valuta omräknas till euro till den valutakurs som gäller på balansdagen. Intäkter och utgifter räknas om till den valutakurs som gäller vid tid-

punkten för transaktionen. Omvärderingen av tillgångar och skulder i utländsk valuta sker valuta för valuta, inbegripet instrument i och utanför balansräkning.

Omvärdering till marknadskursen på tillgångar och skulder i utländsk valuta behandlas separat från valutakursomvärderingen.

Ingen åtskillnad görs mellan pris- och valutakursreglerade omvärderingseffekter för guld. I stället redovisas en samlad guldomvärderingseffekt, baserad på priset i euro per rent uns guld, beräknat utifrån valutakursen mellan euron och den amerikanska dollarn den 29 december 2000.

Värdepapper

Alla omsättningsbara skuldförbindelser och liknande tillgångar värderas till de mittpriser på marknaden som råder på balansräkningsdagen. För det år som avslutades den 31 december 2000 användes marknadens mittpriser per den 29 december 2000. Icke omsättningsbara värdepapper är värderade till anskaffningskostnaden.

Repoavtal

Repoavtal redovisas i balansräkning som inlåning mot säkerhet. I balansräkning visas inlåningen och värdet av de värdepapper som använts som säkerhet. Sålda värdepapper inom ramen för dessa avtal finns kvar på ECB:s balansräkning och behandlas som om de fortfarande var en del av den portfölj från vilken de sålts. Avtal som inbegriper värdepapper uttryckta i utländsk valuta har ingen inverkan på genomsnittskostnaden för positionerna i valutorna i fråga.

¹ Närmare uppgifter om ECB:s redovisningsprinciper fastställs i ECB-rådets beslut av den 12 december 2000 (ECB/2000/16), som har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning (EGT L 33, 2.2.2001).

Omvända repor redovisas som utlåning mot säkerhet, till lånebeloppet, på balansräkningens tillgångssida. Värdepapper som förvärvas inom ramen för omvända repor omvärderas inte.

Resultatavräkning

Intäkter och utgifter redovisas under den period då de erhålls eller uppstår.

Realiserade vinster och förluster redovisas i resultaträkningen. Genomsnittskostnadsmetoden används för att dag för dag beräkna anskaffningskostnaden för sålda poster. Vid eventuella orealiserade förluster på någon post i slutet av året, minskas den genomsnittliga kostnaden för den posten i enlighet med valuta och/eller marknadspriset i slutet av året.

Orealiserade vinster har inte resultatavräknats utan förts direkt till ett värderegleringskonto.

Orealiserade förluster har förts till resultaträkningen när de överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värderegleringskontot. Orealiserade förluster i ett visst värdepapper, i en viss valuta eller i guld nettas inte mot orealiserade vinster i andra värdepapper eller valutor.

Överkurser och underkurser på förvärvade värdepapper beräknas och redovisas som en del av ränteintäkterna och skall amorteras under värdepapperens återstående löptid.

Derivatinstrument

Valutainstrument, dvs. terminstransaktioner i utländsk valuta och terminsledet för valutawappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan, inräknas i nettovalutapositionen vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster. Ränteinstrument omvärderas post för post och behandlas på liknande sätt

som värdepapper. För valutawappar värderas terminspositionen tillsammans med avista-positionen. Följaktligen uppstår inga nettovärderingseffekter eftersom den valuta som erhålls och skyldigheten att lämna tillbaka den båda värderas till samma marknadskurs i euro. Vinster och förluster på derivatinstrument bokförs och behandlas på liknande sätt som vinster och förluster på instrument i balansräkningen.

Händelser efter balansräkningens upprättande

Tillgångar och skulder justeras så att hänsyn tas till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och den dag då ECB-rådet godkänner årsredovisningen, om dessa händelser i väsentlig grad påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen.

Positionen inom Eurosystemet

Transaktioner inom Eurosystemet utgörs av gränsöverskridande transaktioner mellan två centralbanker i EU. Dessa transaktioner förmedlas främst via Target-systemet² och ger upphov till bilaterala balanser på konton som hålls mellan var och en av centralbankerna (deltagande nationella centralbanker, icke deltagande nationella centralbanker och ECB) som deltar i eller är ansluten till Target.

Från och med den 30 november 2000, nettas alla Target-relaterade bilateral fordringar och skulder mellan de nationella centralbankerna i EU och ECB dagligen vid handelsdagens slut genom att överföra dem till ECB, vilket ger varje nationell centralbank en enda bilateral nettoposition gentemot ECB. Denna position i ECB:s räkenskaper representerar varje nationell centralbanks nettofordran eller nettoskuld gentemot resten av ECBS.

² Target står för "Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system" (se även kapitel II).

De deltagande nationella centralbankernas positioner inom Eurosystemet gentemot ECB (med undantag för ECB:s kapital och positioner med anknytning till överföringen av valutareserver till ECB) redovisas som fordringar eller skulder inom Eurosystemet och redovisas i ECB:s balansräkning som en nettopost för fordringar eller skulder.

Redovisning av materiella och immateriella anläggningstillgångar

Materiella och immateriella anläggningstillgångar är redovisade till anskaffningsvärde minus värdeminskning. Värdeminskningen är beräknad utifrån en linjär avskrivning, med början första kvartalet efter förvärvet, under tillgångens förväntade ekonomiska livstid:

- Datorer och relaterad maskin- och programvara samt motorfordon: fyra år.
- Inventarier, möbler och maskiner i byggnader: tio år.

Anläggningstillgångar som kostar mindre än 10 000 euro skrivs av under inköpsåret.

ECB:s pensionsplan

ECB har ett fastställt pensionsbidragssystem. Tillgångarna i planen, som existerar enkom för att tillhandahålla pensionsförmåner till medlemmarna av planen och deras anhöriga, redovisas bland ECB:s övriga tillgångar och

identifieras separat. Värderingsvinster och värderingsförluster som uppkommer på tillgångar i pensionsfonden redovisas som intäkter och utgifter i pensionsplanen på det år de uppkommer. De utbetalningsbara pensionsförmånerna från basförmånskontot, som kommer från ECB:s bidrag, har minimigarantier till stöd för de fastställda bidragsförmånerna.

Ändringar av uppställningsformen för balansräkningen

ECB-rådet har beslutat att ändra balansräkningens uppställningsform från och med i slutet av 2000. Man har även ändrat uppställningsformen för ECB:s resultaträkning. De jämförbara siffrorna som visas för 1999 har anpassats i enlighet med detta.

Andra frågor

Med hänsyn till ECB:s roll som en centralbank anser direktionen att offentliggörandet av en kassaflödesanalys inte kommer att ge läsarna av årsredovisningen någon ytterligare relevant information.

I enlighet med artikel 27 i ECBS-stadgan och på rekommendation av ECB-rådet, godkände Europeiska unionens råd utnämningen av PricewaterhouseCoopers GmbH som oavhängiga externa revisorer att granska ECB.

Noter till balansräkningen

1 Guld och guldfordringar

ECB innehar 24 miljoner uns rent guld. Inga transaktioner i guld ägde rum 2000. Förändringen i balansräkningen härrör från den omvärdering som görs varje kvartal (se "Guld, tillgångar och skulder i utländsk valuta" i avsnittet "Redovisningsprinciper").

2 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför och i euroområdet

Dessa fordringar består av tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet, lån i utländsk valuta och investeringar i värdepapper, främst i amerikanska dollar och japanska yen.

3 Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet och kreditinstitut i euroområdet

Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet består av bankinlåning och återköpsransaktioner som genomförts i samband med förvaltningen av ECB:s egna medel. Liknande återköpsransaktioner som genomförs med hemmahörande i euroområdet redovisas under "Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet".

4 Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet

Dessa värdepapper omfattar omsättningsbara skuldförbindelser emitterade av särskilda utgivare i euroområdet med hög kreditvärdighet.

5 Skulder inom Eurosystemet

Denna post består i huvudsak av saldon på de deltagande nationella centralbankernas Target-konton gentemot ECB, enligt följande:

(se "Positionen inom Eurosystemet" i avsnittet "Noter till balansräkningen").

	2000 €	1999 €
Fordran på deltagande centralbanker avseende Target	59.010.910.157	7.697.803.922
Skuld till deltagande centralbanker avseende Target	(45.930.059.415)	(9.418.628.635)
Nettoställning	13.080.850.742	(1.720.824.713)

Den stora förändringen i denna position jämfört med 1999 beror i princip på effekten av köp av euro i förhållande till andra valutor under årets lopp, som förmedlades via Target-systemet.

6 Övriga tillgångar

6.1 Materiella och immateriella anläggningstillgångar

Med avdrag av en sammanlagt värdeminskning på 43,2 miljoner euro omfattade de materiella anläggningstillgångarna följande huvudsakliga komponenter den 31 december 2000:

	Bokfört värde netto den 31 december 2000 €	Bokfört värde netto den 31 december 1999 €
Mark och byggnader	1.305.097	0
Datorer	21.042.849	15.865.660
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	4.852.047	5.955.720
Tillgångar under uppförande	21.691.248	12.989.835
Övriga anläggningstillgångar	15.276.937	7.778.252
Totalt	64.168.178	42.589.467

Ökningen avseende anläggningstillgångar beror främst på investeringar i ECB:s andra byggnad, Eurotheum. Mark och byggnader rör kapitaliserade kostnader för renoveringsarbeten vid Eurotower.

6.2 Övriga finansiella tillgångar

De huvudsakliga komponenterna i denna post inbegriper följande:

- (a) Investeringsportföljerna avseende ECB:s pensionsfond, som är värderade till 42,9 miljoner euro (1999: 32,2 miljoner euro). Innehavet av tillgångar representerar placeringarna av ackumulerade pensionsbidrag från ECB och ECB:s personal per den 31 december 2000, och förvaltas av en extern fondförvaltare. De regelbundna bidragen från ECB:s och planens medlemmars har placerats på månadsbasis. Fondens tillgångar är inte utbytbara med ECB:s övriga finansiella tillgångar och nettoavkastningen på dessa tillgångar utgör inte intäkter för ECB, utan återinvesteras i de berörda fonderna i avvaktan på utbetalning av pensionsförmåner. Värdet på tillgångarna i fonden grundas på den värdering som den externa fondförvaltaren gör med användning av marknadspriserna vid årets slut.
- (b) ECB innehar 3 000 andelar i Banken för internationell betalningsutjämning (BIS), som ingår i anskaffningskostnaden på 38,5 miljoner euro.

6.3 Marknadsvärde derivatinstrument

Denna bokföringspost utgör en värderingsförlust på terminspositioner utanför balansräkningen som uppstår genom utelöpande valutaswappar. Eftersom motsvarande avista-positioner i balansräkningen omvärderas till samma kurs som terminspositionerna uppstår totalt sett inga nettovärderingseffekter (se "Derivatinstrument" i avsnittet "Redovisningsprinciper").

6.4 Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

Den huvudsakliga komponenten i denna post är upplupen ränta på värdepapper och övriga finansiella tillgångar.

6.5 Diverse

Denna post består i huvudsak av en fordran på det tyska federala finansministeriet för moms som skall återbetalas och andra indirekta skatter som erlagts. Sådana skatter är återbetalningsbara enligt de villkor som anges i artikel 3 i protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier, vilket är tillämpligt på ECB i kraft av artikel 40 i ECBS stadgan.

7 Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet

Denna post består av motsvarigheten till återköpstransaktioner som genomförts med kreditinstitut i euroområdet i samband med investeringarna av ECB:s egna medel.

8 Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet

Denna post består av inlåning av medlemmar i EBA (Euro Banking Association), som används för att ställa säkerheter till ECB avseende de EBA-betalningar som förmedlas via Target-systemet.

9 Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet

Dessa skulder utgörs i princip av saldona på de icke deltagande nationella centralbankernas konton (se "Positionen inom Eurosystemet" i avsnittet "Redovisningsprinciper"), som uppkommit till följd av transaktioner via Target-systemet.

10 Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet

Under denna post redovisas skulder inom ramen för återköpsavtal i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserv.

11 Skulder inom Eurosystemet

Vid början av etapp tre av EMU överförde de nationella centralbankerna i de deltagande länderna valutareserver till ECB i enlighet med artikel 30 i ECBS-stadgan och ett beslut från ECB-rådet som genomförde den artikeln. Belopp motsvarande 39,5 miljarder euro överfördes mellan den 4 och den 7 januari 1999 i form av guld, kontanter och värdepapper.

	Fördelningsnyckel %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,8658	1.432.900.000
Deutsche Bundesbank	24,4935	12.246.750.000
Banco de España	8,8935	4.446.750.000
Banque de France	16,8337	8.416.850.000
Central Bank of Ireland	0,8496	424.800.000
Banca d'Italia	14,8950	7.447.500.000
Banque centrale du Luxembourg	0,1492	74.600.000
De Nederlandsche Bank	4,2780	2.139.000.000
Oesterreichische Nationalbank	2,3594	1.179.700.000
Banco de Portugal	1,9232	961.600.000
Suomen Pankki	1,3970	698.500.000
Totalt	78,9379	39.468.950.000

De nationella centralbankernas fordringar till följd av detta är uttryckta i euro och förräntas till Eurosystemets korta refinansieringsräntor, korrigerade med hänsyn till att avkastningen är noll på guldkomponenten (se "Noter till resultaträkningen", not 1). Under de första tre åren av etapp tre av EMU och efter ett beslut från ECB-rådet, efterskänks dessa fordringar om ECB inte har tillräckliga nettointäkter och reserver för att täcka orealiserade förluster till följd av nedgångar i växelkurserna på de valutareserver som innehas. Eventuella belopp som kan efterskänkas får inte minska fordringarna till under 80 % av deras ursprungliga värde. Fram till den 31 december 2000 hade inga efterskänkningar av fordringar åberopats.

12 Övriga skulder

Denna post består främst av ränta som skall betalas till de nationella centralbankerna på deras fordringar med avseende på överförda valutareserver (se not 11). ECB:s skulder på 42,9 miljoner euro med hänsyn till pensionsfonden (1999: 32,2 miljoner euro) och andra interimsposter redovisas också under denna post.

13 Avsättningar

Med hänsyn till ECB:s stora utsatthet för valuta- och ränterisker, och till den nuvarande storleken på ECB:s värderegleringskonto, ansågs det lämpligt att fastställa en särskild reserv i fråga om dessa risker som uppgår till 2 600 miljoner euro. Reserven kommer att användas för att finansiera framtida realiserade och orealiserade förluster, i synnerhet värderegleringsförluster som inte omfattas av värderegleringskontona. Det fortsatta kraven för denna reserv kommer att granskas en gång om året.

Den återstående balansen består av administrativa avsättningar avseende utgifter för varor och tjänster.

14 Värderegleringskonton

Dessa konton utgör omvärderingsreserver som uppkommer från orealiserade vinster på tillgångar och skulder.

	2000 €	1999 €
Guld	1.120.787.564	1.036.876.277
Utländsk valuta	6.228.835.267	5.821.397.453
Värdepapper	623.004.033	2.265.980
Totalt	7.972.626.864	6.860.539.710

15 Kapital och reserver

De fullt inbetalda andelarna av ECB:s tecknade kapital på 5 miljarder euro, som hänförs till de nationella centralbankerna i euroområdet, uppgår sammanlagt till 3 946 895 000 euro. Detta belopp fördelas enligt följande:

	Fördelningsnyckel %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,8658	143.290.000
Deutsche Bundesbank	24,4935	1.224.675.000
Banco de España	8,8935	444.675.000
Banque de France	16,8337	841.685.000
Central Bank of Ireland	0,8496	42.480.000
Banca d'Italia	14,8950	744.750.000
Banque centrale du Luxembourg	0,1492	7.460.000
De Nederlandsche Bank	4,2780	213.900.000
Oesterreichische Nationalbank	2,3594	117.970.000
Banco de Portugal	1,9232	96.160.000
Suomen Pankki	1,3970	69.850.000
Totalt	78,9379	3.946.895.000

Tillskottet från de nationella centralbankerna utanför euroområdet, vilket uppgår till 5 % av det belopp som skulle ha betalats in om dessa länder hade deltagit i valutaunionen, uppgår till sammanlagt 52 655 250 euro. Beloppet fördelas enligt följande:

	Fördelningsnyckel %	€
Danmarks Nationalbank	1,6709	4.177.250
Bank of Greece	2,0564	5.141.000
Sveriges riksbank	2,6537	6.634.250
Bank of England	14,6811	36.702.750
Totalt	21,0621	52.655.250

Dessa belopp representerar bidrag till de driftskostnader som ECB åsamkats i samband med uppgifter som utförts för de nationella centralbankerna utanför euroområdet. Dessa

behöver inte betala in något tecknat kapital, utöver de belopp som redan beslutats, förrän de ansluter sig till Eurosystemet. Dessa nationella centralbanker är inte berättigade att få del av överskott som ECB genererar och inte heller behöver de bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

16 Händelser efter balansräkningens upprättande

På grundval av rådets beslut av den 19 juni 2000 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget införande av den gemensamma valutan i Grekland den 1 januari 2001 (2000/247/EG), och i enlighet med artikel 49.1 i ECBS-stadgan och de rättsakter som ECB-rådet antagit den 16 november 2000³, överförde Bank of Greece den 1 januari 2001 till ECB ett belopp på 97 679 000 euro, motsvarande återstående 95 % av Greklands tecknade kapital och, mellan den 2 och 5 januari 2001, i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan, valutareserver till ett totalt värde av motsvarande 1 278 260 161 euro. Det sammanlagda värdet av de överförda valutareserverna beräknades genom att multiplicera värdet i euro, till de växelkurser som gällde den 29 december 2000, på de valutareserver som redan överförts till ECB med förhållandet mellan det antal andelar som innehas av Bank of Greece och det antal andelar som redan inbetalts av de övriga nationella centralbankerna utan undantag. Dessa valutareserver, uttryckta i guld, amerikanska dollar och japanska yen, motsvarade samma belopp som de övriga deltagande nationella centralbankerna överförde i början av 1999. Valutakomponenten överfördes i form av kontanter och värdepapper.

³ ECB:s beslut av den 16 november 2000 om Bank of Greece inbetalning av kapital och bidrag till ECB:s reserver och avsättningar samt Bank of Greece inledande överföring av reservtillgångar till ECB m.m. (ECB/2000/14) samt ECB:s riktlinje av den 3 november 1998 som utgör bilaga till detta beslut, ändrad genom ECB:s riktlinje av den 16 november 2000 om sammansättning, värdering och villkor för den inledande överföringen av reservtillgångar samt denominering och avkastning på motsvarande fordringar. (ECB/2000/15), EGT L 336, 30.12.2000, s. 110-117. Avtal av den 16 november 2000 mellan Europeiska centralbanken och Bank of Greece om den fordran med vilken Europeiska centralbanken skall kreditera Bank of Greece i enlighet med artikel 30.3 i ECBS-stadgan m.m., EGT L 336, 30.12.2000, s. 122-123.

Bank of Greece krediterades med en fordran på det inbetalda kapitalet och valutareserverna motsvarande de överförda beloppen. Denna fordran skall behandlas på samma sätt som de befintliga fordringarna från de övriga deltagande nationella centralbankerna (se not 11).

17 Poster som inte redovisas i balansräkningen

Värdet av utestående valutaswappskulder som inte löpt ut uppgick till 2 886 miljoner euro den 31 december 2000.

Det förelåg inga påtagliga utestående ansvarsförbindelser per den 31 december 2000.

Noter till resultaträkningen

1 Räntenetto

Denna post består av ränteintäkter efter avdrag för räntekostnader, med avseende på tillgångar och skulder i utländsk valuta och räntenetto från saldon till följd av Target-transaktioner och avseende tillgångar och skulder i euro. Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar på ECB avseende de valutareserver som överfördes i början av 1999 redovisas separat.

Realiserade ränteintäkter i samband med avyttringen av vissa värdepapper redovisas nu under rubriken räntenetto i resultaträkningen. För att möjliggöra jämförelser har siffrorna för 1999 anpassats för detta.

Ökningen av nettointäkter jämfört med 1999 beror främst på ett högre räntenetto med avseende på valutareserver och ränta som skall betalas till ECB på balanser till följd av Target-transaktioner. Detta har delvis utjämnats av högre räntebetalningar till de nationella centralbankerna avseende deras fordringar i samband med överförda valutareserver, till följd av höjningar av Eurosystemets korta refinansieringsräntor (se not 11 i ECB:s balansräkning).

2 Realiserade vinster/förluster på finansiella transaktioner

Omfattande realiserade vinster uppstod till följd av ECB:s försäljning av valuta under interventionstransaktionerna i september och november, och ytterligare som ett resultat av de avyttringar av valutavinster som gjorts sedan i början av 1999. Denna post består också av realiserade nettovinster som uppstått genom avyttringen av värdepapper, till följd av normala portföljförvaltningstransaktioner och likvideringen av portföljer före interventionen.

3 Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner

Allmänna ökning av priserna på värdepapper i slutet av 2000 resulterade i mycket begränsade nedskrivningar av anskaffningskostnaderna för värdepapper som redovisas i balansräkning till sitt marknadsvärde per den 31 december 2000.

4 Avgifts- och provisionsnetto

Denna post består av följande intäkter och utgifter. Intäkter uppstod från straffavgifter som lagts på kreditinstitut som inte uppfyllt kassakravet.

	2000 €	1999 €
Avgifts- och provisionsintäkter	1.296.112	593.902
Avgifts- och provisionskostnader	(622.614)	(361.702)
Avgifts- och provisionsnetto	673.498	232.200

5 Diverse

Övriga diverse intäkter under året uppkom främst genom överföringen av icke ianspråktaga administrativa avsättningar till resultaträkningen.

6 Personalkostnader

Denna post inkluderar löner och allmänna förmåner på 67 miljoner euro (1999: 52,3 miljoner euro) samt arbetsgivarens bidrag till ECB:s pensionsfond och till sjuk- och olycksfallsförsäkringar. Arvodena till ECB:s direktion uppgick till totalt 1,8 miljoner euro. Inga pensioner utbetalades till f.d. ledamöter av direk-

tionen eller till deras anhöriga under året. Personalens löner och allmänna förmåner, inklusive arvoden till chefer i ledande ställning, är utformade efter och jämförbara med motsvarande löneplaner i Europeiska gemenskaperna.

Vid utgången av 2000 var 941 anställda på ECB, varav 72 i ledande ställning. I genomsnitt var 823 personer anställda på ECB under 2000, jämfört med 648 under 1999. Ytterligare 259 personer anställdes under perioden och 50 anställda slutade på ECB.

7 ECB:s pensionsplan

I enlighet med bestämmelserna i planen krävs en fullständig försäkringsteknisk beräkning av åtagandena vart tredje år. Den senaste försäkringstekniska beräkningen av åtagandena genomfördes per den 31 december 1999, genom användning av Projected Unit Creditmetoden, med förbehåll för minsta skulder motsvarande en kontantutbetalning av en engångssumma som skulle betalas ut till anställda då de avslutade sin tjänst.

De pensionskostnader som hänför sig till planen bedöms i enlighet med utlåtanden från en kvalificerad aktuarie. ECB:s totala pensionskostnader, inbegripet sjukpensioner och förtidspensioner, uppgick till 13,1 miljoner euro (1999: 8,1 miljoner euro). Detta inbegriper pensioner till ledamöter av direktionen på 0,6 miljoner euro (1999: 1,8 miljoner euro). ECB:s framtida pensionsförpliktelser utgör 16,5 % av de pensionsgrundande inkomsterna för hela personalen.

8 Administrationskostnader

Dessa omfattar alla övriga löpande kostnader som rör hyra av fastigheter, underhåll av fastigheter, varor och utrustning som inte räknas som investeringar, konsultarvoden och andra tjänster och leveranser, tillsammans med sådana personalrelaterade kostnader som utgifter för rekrytering, omplacering, introduktion, utbildning och avveckling av personal.

Denna ökning i administrationskostnaderna beror främst på ytterligare driftskostnader vid ECB:s huvudkontor, Eurotower, och högre konsultarvoden, särskilt i samband med förberedelserna inför Euro 2002-kampanjen.

Europeiska centralbankens
ordförande och råd

Frankfurt am Main

Vi har granskat bifogade årsredovisning för Europeiska centralbanken avseende ställningen den 31 december 2000. Europeiska centralbankens direktion är ansvarig för upprättandet av redovisningen. Det är vårt ansvar att bilda oss en oberoende uppfattning om räkenskaperna på grundval av vår granskning, och rapportera vår mening till er.

Vi har utfört granskningen i enlighet med internationellt accepterad revisionsssed. En revision inbegriper stickprovskontroll av räkenskapsmaterial och den dokumentation som ligger till grund för i årsredovisningen upptagna belopp och upplysningar. Granskningen innefattar även en bedömning av att väsentliga poster uppskattats och värderats på ett korrekt sätt samt en kontroll av att tillämpade redovisningsprinciper redovisats adekvat och är ändamålsenliga för Europeiska centralbanken.

Enligt vår uppfattning ger årsredovisningen, som upprättats i enlighet med de principer som anges i avsnittet "Redovisningsprinciper" i Europeiska centralbankens årsredovisning, en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning den 31 december 2000 och av verksamhetens resultat för det år som då avslutades.

Frankfurt am Main, den 14 mars 2001

PricewaterhouseCoopers

Revisionsbolag med begränsad ansvarighet
Auktoriserat revisionsbolag

[undertecknad]
(Wagener)
Auktoriserad revisor

[undertecknad]
(Kern)
Auktoriserad revisor

Not om vinstfördelning

Anm.: Detta avsnitt ingår inte i ECB:s balansräkning för 2000. Det publiceras i årsrapporten för kännedom.

Vinstfördelning

Enligt artikel 33 i ECBS-stadgan skall ECB:s nettovinst fördelas på följande sätt:

- Ett belopp som ECB-rådet bestämmer och som inte får överstiga 20 % av nettovinsten skall avsättas till den allmänna reservfonden inom en gräns som motsvarar 100 % av kapitalet.
- Återstoden skall fördelas mellan ECB:s andelsägare i förhållande till deras inbetalda andelar.

I enlighet med denna artikel beslutade ECB-rådet den 29 mars 2001 att avsätta ett belopp på 398 miljoner euro till den allmänna reservfonden och att återstoden skulle fördelas

mellan de deltagande nationella centralbankerna i förhållande till deras inbetalda andelar.

De icke deltagande nationella centralbankerna är inte berättigade att få del av det överskott som skall fördelas.

	2000 €	1999 €
Årets vinst/(Förlust)	1.990.121.750	(247.281.223)
Uttag från/avsättning till den allmänna reservfonden	(398.024.350)	27.540.513
Överföring från sammanslagna monetära inkomster	0	35.160.676
Direkt avgift för nationella centralbanker	0	184.580.034
Balanserade vinstmedel	1.592.097.400	0
Fördelning till nationella centralbanker	(1.592.097.400)	
Totalt	0	0

Eurosystemets konsoliderade balansräkning per den 31 december 2000

(miljoner euro)

Tillgångar	Ställning per den 31 december 2000	Ställning per den 31 december 1999
1 Guld och guldfordringar	117.073	116.610
2 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet		
2.1 Banktillgodohavanden, värdepapper, lån och andra tillgångar	26.738	29.842
2.2 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	232.087	225.040
	258.825	254.882
3 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	15.786	14.385
4 Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet		
4.1 Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	3.750	6.050
4.2 Fordringar som uppstått inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	0	0
	3.750	6.050
5 Utlåning i euro till kreditinstitut i euroområdet i samband med penningpolitiska transaktioner		
5.1 Huvudsakliga refinansieringstransaktioner	222.988	161.987
5.2 Långfristiga refinansieringstransaktioner	45.000	74.996
5.3 Finjusterande reverserade transaktioner	0	0
5.4 Strukturella reverserade transaktioner	0	0
5.5 Utlåningsfacilitet	608	11.429
5.6 Fordringar avseende tilläggsäkerheter	53	404
	268.648	248.815
6 Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet	578	1.842
7 Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	26.071	23.521
8 Fordringar i euro på den offentliga sektorn	57.671	59.180
9 Övriga tillgångar	87.559	81.567
Summa tillgångar	835.961	806.853

Totalsummorna kan avvika från delsummorna på grund av avrundning.

Skulder	Ställning per den 31 december 2000	Ställning per den 31 december 1999
1 Utelöpande sedlar	371.370	374.964
2 Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet i samband med penningpolitiska transaktioner		
2.1 Löpande räkningar (omfattande kassakravet)	124.402	114.672
2.2 Inlåningsfacilitet	240	2.618
2.3 Inlåning med fast löptid	0	0
2.4 Finjusterande reverserade transaktioner	0	0
2.5 Skulder avseende tilläggsäkerheter	0	10
	124.642	117.301
3 Andra skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet	305	283
4 Emitterade skuldcertifikat	3.784	7.876
5 Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet		
5.1 Offentliga sektorn	53.353	56.470
5.2 Övriga skulder	3.694	5.292
	57.047	61.762
6 Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	10.824	9.048
7 Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	806	927
8 Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet		
8.1 Inlåning och övriga skulder	12.414	11.904
8.2 Skulder som uppstått inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	0	0
	12.414	11.904
9 Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF	6.702	6.534
10 Övriga skulder	72.215	54.222
11 Värderingskonton	117.986	106.782
12 Eget kapital	57.866	55.249
Summa skulder	835.961	806.853